



Siaran Pers

Jakarta, Indonesia, 11 Maret 2010

Siemens meluncurkan “Cerberus Pro” - sistem keselamatan kebakaran terbaru yang menawarkan tingkat keamanan yang lebih tinggi di Indonesia

Divisi Industry Building Technologies PT. Siemens Indonesia meluncurkan Cerberus Pro - sistem keselamatan kebakaran terbaru yang lebih lengkap. Acara peluncuran ini digelar dalam rangka seminar setengah hari bertema “*Inspiring Innovation, Improving Lives*” di Hotel Aryaduta Jakarta pada tanggal 11 Maret 2010. Menurut General Manager Divisi Industrial Building Technologies, Andreas Herrmann, “Dengan diluncurkannya sistem keselamatan kebakaran Cerberus Pro, kami juga ingin memperkenalkan Siemens sebagai mitra pilihan di bidang *Green* dan *Smart Building* dengan menyediakan produk, solusi, dan pelayanan untuk *building automation, fire safety, security, dan power distribution*.”

Sistem keselamatan kebakaran “Cerberus Pro” menggabungkan berbagai standard keamanan tinggi dengan teknologi termutakhir, sesuai dengan standard yang berlaku di Eropa EN54. Portfolionya mencakup beberapa panel kontrol, detektor kebakaran, peralatan serta asesoris yang sesuai untuk digunakan tersendiri atau pada jaringan yang luas. Desain panel kontrol Cerberus Pro yang padat sangat memudahkan instalasi dan diintegrasikan kedalam jaringan IT atau digabungkan ke sistem manajemen bahaya MM8000 dari Siemens melalui fitur sistim Ethernet yang terintegrasi.

Portfolio Cerberus Pro baru menjamin pendeteksian kebakaran secara lebih cepat dan handal termasuk penyampaian peringatan yang memungkinkan operator untuk menilai situasi dalam waktu singkat. Hal ini dimungkinkan dengan adanya produk-produk dengan kemampuan deteksi yang memuaskan dan fitur pengendali, seperti detektor kebakaran yang menggunakan sensor optik, sensor panas, dan multi sensor. Sistem algoritma terintegrasi dan pilihan parameter yang tersedia dapat mengurangi kemungkinan *false alarm*. Untuk aplikasi yang memerlukan kemampuan lebih, terdapat berbagai detektor asap khusus seperti detektor api dan detektor asap linear.

Solusi Keselamatan Kebakaran

Terlepas dari sistem pendeteksi kebakaran yang canggih, Siemens menawarkan portfolio solusi keselamatan kebakaran yang termasuk pencegahan atas kerusakan yang akan terjadi akibat bahaya kebakaran. Diantaranya: **Sistem deteksi kebakaran** yang handal dan memiliki peringatan dini atas bahaya asap, panas dan percikan api sekaligus hampir tidak terpengaruh oleh tipuan fenomena. **Alarm dan sistem evakuasi** yang membantu mencegah wabah panik dan kekacauan yang akan terjadi. **Sistem pemadaman** yang dirancang sesuai kebutuhan, aplikasi, dan resiko kebakaran untuk memaksimalkan kesinambungan bisnis dan juga baik untuk lingkungan. **Sistem manajemen bahaya** untuk menjamin tingkat keamanan dan keselamatan yang tinggi. **Pelayanan keselamatan kebakaran** untuk menyediakan pelayanan operasional dan perawatan sistem.

Green dan Smart Buildings

Siemens telah menjadi mitra global pilihan dalam perlindungan orang dan infrastruktur serta memaksimalkan efisiensi energi bagi gedung. Portfolio komprehensif kami meliputi berbagai produk, sistem, pelayanan dan solusi keamanan elektronik, keselamatan kebakaran, otomasi gedung, dan teknologi instalasi kelistrikan yang dapat menghemat energi, meningkatkan kenyamanan pengguna serta membantu melindungi lingkungan. Solusi cerdas bagi modernisasi gedung yang dapat mengurangi konsumsi energi hingga 40% akan tumbuh dua kali lipat.

Menurut *International Energy Agency (IEA)*, di tahun 2005 gedung menyumbang sekitar 40% dari konsumsi energi dunia, dimana 21% berhubungan dengan emisi gas rumah kaca. Sejak 1994, Siemens telah terlibat dalam lebih dari 1500 proyek efisiensi energi yang dapat mengurangi biaya hingga 1,5 milyar Euro serta mengurangi emisi CO₂ 700.000 ton per tahun.

Selain itu, peningkatan penggunaan energi terbarukan pada gedung di masa depan akan mengarah pada permintaan manajemen listrik yang cerdas, karena gedung tidak hanya akan mengkonsumsi lebih banyak listrik, tetapi mereka juga akan menghasilkan listrik sendiri yang dapat disalurkan ke dalam jaringan cerdas (*smart grid*). Karena itu, kami berharap untuk memperluas posisi pasar terdepan, baik sebagai penyedia solusi untuk meminimalisasi konsumsi energi dan emisi CO₂ serta sebagai spesialis untuk memaksimalkan produktivitas dan keselamatan pengoperasian gedung. Hal ini akan kami tempuh melalui jaringan cabang pelayanan yang luas yang disertai oleh teknologi *intelligent building*, seperti sistem distribusi energi yang cerdas (*Totally Integrated Power, TIP*) sampai ke teknologi otomasi gedung yang terintegrasi penuh (*Total Building Solutions, TBS*).



Press Release

Jakarta, Indonesia, March 11, 2010

“Cerberus Pro” – a new fire safety system that offers more security is launched in Indonesia

The Industry Building Technology Division of PT. Siemens Indonesia is launching Cerberus Pro, a new fire safety system for comprehensive safety. The launching event takes place during a half-day seminar on “Inspiring Innovation, Improving Lives” at the Hotel Aryaduta Jakarta on March 11th, 2010. According Andreas Herrmann, General Manager for Industry Building Technologies Division of PT. Siemens Indonesia, “With the launch of Cerberus Pro fire safety system, we are also introducing Siemens as a preferred partner in Green and Smart Buildings by providing products, solutions and services for building automation, fire safety, security and power distribution”.

The Cerberus Pro fire safety system combines high safety standards, conforms to the European standard EN 54 and leading edge technology. The product portfolio comprises different control panels, fire detectors, peripheral devices and accessories. It is suited for both standalone systems and extensive networks. Due to their compact design, the Cerberus Pro fire control panels are very easy to install. They can be integrated into existing customer IT networks and feature an integrated Ethernet interface for connection to the Siemens MM8000 danger management system.

The new Cerberus Pro portfolio ensures fast and reliable fire detection plus alarm forwarding, allowing operators to assess the situation in no time. This is made possible by products with sophisticated detection and control features, such as fire detectors with optical, thermal and multi-sensor detectors. Their integrated algorithms and selectable parameter sets minimize the possibilities of false alarms. For demanding applications, such as warehouse and libraries, an extensive range of special smoke detectors like addressable flame and linear smoke detectors are available.

PT. Siemens Indonesia
Communications Department
Arkadia Office Park, Tower F, Penthouse
Jalan T.B. Simatupang Kav. 88
Pasar Minggu, Jakarta 12520, Indonesia

Media Relations: Julieta Glasmacher
Tel +62 21 2754 3007
Fax +62 21 2754 3010
E-mail: julieta.glasmacher@siemens.com
Reference number: CC_20100311_e

Fire Safety Solutions

Apart from advanced fire detection systems, the Siemens Building Technologies offers a full portfolio of fire safety solutions that include the prevention of a damaging fire as well as the damage mitigation. This include: **Fire detection systems** that provide reliable, early warning of smoke, heat and flames and are at the same time virtually unaffected by deceptive phenomena. **Alarm and evacuation systems** that help avoid outbreaks of panic and the ensuing chaos. **Extinguishing systems** that are tailored to individual needs, applications and risks of fire to maximize business continuity, and also good for the environment. **Danger management system** is to ensure highest security and safety. **Fire safety services** are to provide operational services and system maintenance.

Green and Smart Buildings

Siemens has become a global preferred partner when it comes to protecting people and infrastructures and maximizing energy efficiency in buildings. Our comprehensive portfolio includes products, systems, services, and solutions for electronic security, fire safety, building automation and electrical installation technology that save energy, enhance user comfort and help protect the environment. Intelligent solutions for modernizing buildings – solutions that can cut energy consumption by up to 40 percent – are expected to double the size of the market for energy-saving services and solutions.

According to the International Energy Agency (IEA), commercial buildings accounted for around 40% of the world's energy consumption and 21% of total energy-related greenhouse gas emissions in 2005. Since 1994, Siemens has been involved in over 1,500 energy efficiency projects that have saved around €1.5 billion in energy costs and reduced CO₂ emissions by 700,000 tons a year.

In addition, the increased use of renewable energies in the buildings of the future will drive demand for intelligent power management, since many buildings will not only use more electricity, they'll also generate power themselves and feed it into smart grids. As a result, we expect to expand our leading market position – both as a provider of solutions for minimizing energy consumption and CO₂ emissions and as a specialist for maximizing productivity and security in building operations – by leveraging our broad network of service branches as well as our intelligent building technologies, which range from intelligent energy distribution systems (Totally Integrated Power, TIP), to fully integrated and automated building technologies (Total Building Solutions, TBS).

Inspiring Innovation, Improving Lives Seminar Cerberus Pro Product Launch – a new fire safety system

Jakarta, 11 Maret 2010

SIEMENS

Program



12:00 WIB **Registrasi dan Hidangan Ringan**

12:30 WIB **Presentasi dan Sesi Tanya Jawab**

- Bapak Frank Lee, Kepala Divisi Industry Building Technology ASEAN
- Bapak Andreas Herrmann, General Manager Divisi Industry Building Technologies INDONESIA

13:00 WIB **Peragaan Unit Demo**

- Bapak Edward P. Nainggolan, Manager Divisi Industry Building Technologies INDONESIA

14:00 WIB **Seminar tentang “Inspiring Innovation, Improving Lives”**

15:00 WIB **Acara Selesai**

Tempat:

Hotel Aryaduta Jakarta, Ballroom A, Lobby Level
Jalan Prapatan No. 44-48, Jakarta 10110

Untuk informasi lebih lanjut, Anda dapat menghubungi:

- Ibu Astri, tel. (021) 27543008, mobile (0816) 711928
- Ibu Riska, tel. (021) 27543009, mobile (0856) 24147434

Inspiring Innovation, Improving Lives Seminar Cerberus Pro Product Launch – a new fire safety system

Jakarta, 11 Maret 2010

SIEMENS

Profil Siemens di Indonesia

Siemens telah menjadi bagian integral bagi pembangunan teknologi dan perekonomian di Indonesia khususnya di sektor Industri, Energi dan Kesehatan selama lebih dari 100 tahun, Kantor pertama Siemens di Indonesia berdiri di kota Surabaya pada tahun 1909.

Hampir seperenam dari total kapasitas listrik yang terpasang di Indonesia menggunakan peralatan Siemens, mulai dari pembangkit, transmisi, dan distribusi dengan tingkat efisiensi dan penyediaan yang tinggi. Sedangkan produk dan solusi otomatisasi Siemens telah membantu pabrik-pabrik serta fasilitas produksi di Indonesia untuk dapat menurunkan biaya dan menekan kadar emisi.

Siemens menawarkan portfolio lingkungan (produk dan solusi) untuk keperluan berbagai macam industri seperti pembangkit tenaga listrik energi terbarukan, transmisi dan distribusi listrik yang efisien dan handal, motor listrik hemat energi bagi industri yang dapat membantu menekan biaya dan kadar emisi, solusi manajemen lalu lintas, lampu hemat energi, dll.

Pada tahun fiskal 2009 (mulai dari tanggal 1 Oktober 2008 sampai dengan 30 September 2009), total penjualan Siemens di Indonesia mencapai 155 juta Euro. Total pendapatan berkisar pada 201 juta Euro. Siemens di Indonesia beroperasi dengan 4 perusahaan, 4 pabrik dan mempekerjakan sekitar 3000 orang karyawan.

Sektor Industri

- PT. Philips Indonesia: sistem otomasi dan kontrol.
- PT. Kaltim Prima Coal: SIMATIC S7 Programmable Logic Controllers (PLC).
- PT. Sadhana: spektrum lengkap sistem kontrol.
- PT. Holcim Indonesia: SIMATIC PCS 7 dan sistem kontrol distribusi CEMAT.
- PERUM PERURI: alat pendeteksian kebakaran dan sistem manajemen bahaya berbasis AlgoARex dan Sinteso.
- Pemasangan sistem pemberi isyarat pada jalur selatan dan timur kereta api termasuk proyek keseluruhan pembangunan gardu induk serta pemasangan panel pemutus kontak kecepatan tinggi pada gardu Ciater di Jawa Barat.
- OSRAM menyuplai gedung Pacific Place Jakarta dengan teknologi penerangan untuk efisiensi energi.

Sektor Energi

- Kedua pembangkit listrik milik PT. PLN (Persero) yang dibangun oleh Siemens yaitu Paiton di Jawa Timur dan Muara Tawar di Bekasi telah memenangkan penghargaan selama 3 tahun berturut-turut atas tingkat penyediaan diatas 90% dan tingkat efisiensi di atas 35%.
- Siemens memindahkan pembangkit listrik PLN Muara Tawar dari bahan bakar minyak menjadi gas dalam rekor waktu kurang dari 5 bulan.
- Siemens merupakan perusahaan pertama di Indonesia yang menyediakan solusi otomasi gardu induk ke PLN berbasis intra-operabilitas berstandar internasional IEC 61850.
- Siemens menyediakan transformer listrik berskala besar untuk jaringan utama PLN seperti Tasikmalaya dan Simangluk.
- Sistem SCADA berskala besar untuk mengendalikan beban jaringan Jawa Bali, di Gandul, Medan, Gambir, dan Ungaran.

Sektor Kesehatan

- Siemens menyuplai unit *computed-tomography (CT)* Somatom Definition AS+ yang pertama di Indonesia ke RS Pantai Indah Kapuk di Jakarta.
- Siemens menyuplai unit *magnetic resonance imaging (MRI)* dengan *3 Tesla ultra high-field technologies* yang pertama di regional Asia ke RS Dr. Zainoel Abidin di Aceh.